



You have just purchased a Focal product. We would like to thank you and welcome you to our world, the world of High-Fidelity... Focal has been designing, developing and manufacturing speaker drivers and loudspeakers for 40 years, and more recently headphones. Innovation, Tradition, Performance and Pleasure are our key values. Wherever you are, only one goal for us: gathering you around a common passion, the rich, faithful and pure sound. Listen Beyond.

Acaba de adquirir un producto Focal. Le damos las gracias y la bienvenida a nuestro mundo, el de la alta fidelidad. Desde hace 40 años, Focal diseña, desarrolla y fabrica altavoces y periféricos acústicos y más recientemente cascos. Innovación, tradición, rendimiento y placer son nuestros valores. Dondequiera que esté, solo tenemos un objetivo: congregarle alrededor de una pasión común por un sonido puro, rico y fidedigno. Listen Beyond.

感谢您购买了 Focal 产品，步入高保真的美声世界！Focal秉持创新、传统、性能和美妙的音乐体验的理念来设计、研发和制造高档扬声器及音箱已逾40年。最近Focal更进一步推出了高保真头戴式耳机。无论您身在何处，我们都只有一个目的：邀请您与我们共享对于纯净、真实而丰富的乐音的热情，超越单纯的声音表现！

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt von Focal entschieden haben und heißen Sie in unserer Produktwelt - der Welt des Hi-Fi - willkommen... Seit 40 Jahren entwirft, entwickelt und fertigt Focal Lautsprecher, Lautsprecherboxen und seit kurzem auch Kopfhörer. Innovation, Tradition, Leistung und (Hör-)Genuss, das sind unsere Werte. Wo auch immer Sie sind, wir haben nur ein Ziel vor Augen: genießen Sie unsere gemeinsame Leidenschaft - den reinen, realitätsgetreuen und vollen Klang. Listen Beyond.

Acabou de adquirir um produto Focal. Agradecemos-lhe as boas vindas ao nosso universo, o da Alta Fidelidade... Há 40 anos que a Focal projeta, desenvolve e fabrica altifalantes e colunas acústicas e, mais recentemente, auscultadores. Inovação, Tradição, Performance e Satisfação, são os nossos valores. Onde quer que se encontrem os utilizadores, temos apenas um objetivo: uni-los em torno de uma paixão comum: o som puro, fiel e rico. Listen Beyond.

このたびは Focal 製品をお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。私たちの Hi-Fi サウンドの世界へようこそ。Focal は約40年に渡りスピーカーユニット、スピーカーシステム、インウォールスピーカーの設計・開発・製造を行っており、近年はヘッドホンも手がけています。「イノベーション」、「伝統」、「性能」、「喜び」が私たちの価値観です。お客様がどこにいらしても、私たちの目標はただ一つ、純粋で忠実で豊かなサウンドを愛する皆様の心を惹きつけること。Listen Beyond -サウンドを超えて。

LISTEN BEYOND

Vous venez d'acquérir un produit Focal. Nous vous en remercions et vous souhaitons la bienvenue dans notre univers, celui de la Haute-Fidélité... Depuis maintenant 40 ans, Focal conçoit, développe et fabrique des haut-parleurs, des enceintes acoustiques et plus récemment des casques. Innovation, Tradition, Performance et Plaisir sont nos valeurs. Où que vous soyez, un seul objectif pour nous : vous rassembler autour d'une passion commune, le son pur, fidèle et riche. Au-delà du son.



MADE IN FRANCE

The speaker driver is what is at the core of Focal's DNA, it is what the historical root of our trade is built around: technology, mechanics and sophisticated materials. Focal's history is written every day by men and women whose unique expertise pushes back the limits of sound reproduction. We are proud to have succeeded in keeping our own manufacturing facilities, which was the only feasible way for us to continue innovating and developing our expertise and technology. This has given us unique recognition, that of being awarded a Living Heritage Company label (Entreprise du Patrimoine Vivant).

MADE IN FRANCIA

El altavoz es el núcleo fundamental del ADN de Focal, la historia de nuestro oficio hecho a base de tecnología, mecánica y materiales sofisticados. La historia de Focal se escribe cada día con hombres y mujeres cuyo buen saber único permite traspasar los límites de la reproducción del sonido. Estamos orgullosos de haber sabido conservar nuestra capacidad industrial, el único camino hacia la innovación y el enriquecimiento de nuestros conocimientos y tecnología. Ello nos ha hecho merecedores de un reconocimiento único, el estar certificados como una Empresa de Patrimonio Vivo.

法国制造

扬声器是Focal技术的内在基因，也是我们的历史源头；复杂的技术、精密的机械结构与考究的材料则是Focal的专业技术的基础。Focal每一位员工以独一无二的专业精神拓展音响技术的极限，书写Focal的历史篇章。我们很荣幸能够保持我们的理念，因为这是我们进行创新、技术拓展和进步的不二法则，更使我们荣获了“经典传承公司”的殊荣。

MADE IN FRANCE

Der Lautsprecher ist die Basis der Focal-DNA, die Geschichte unseres Berufs, geprägt von Technologie, Mechanik und hochwertigen Materialien. Die Geschichte von Focal schreibt sich jeden Tag aufs Neue, dank der zahlreichen Frauen und Männer, deren einzigartiges Know-how es uns ermöglicht, die Grenzen der Klangwiedergabe bis aufs Äußerste auszureizen. Wir sind stolz darauf, dass wir uns unser industrielles Handwerkszeug bewahren konnten, der einzig mögliche Weg, um unser technologie und unsere Kenntnisse kontinuierlich weiterzuentwickeln und zu bereichern. Dies beschert uns einen einzigartigen Bekanntheitsgrad und besondere Beachtung als Unternehmen, das ein lebendiges Kulturerbe bewahrt.

MADE IN FRANCE

O altifalante é a base do ADN da Focal, a história da nossa profissão feita de tecnologias, mecânica e materiais sofisticados. A história da Focal é escrita todos os dias, com homens e mulheres cujo know-how único permite ultrapassar os limites da reprodução de som. Estamos orgulhosos por termos conseguido conservar a nossa ferramenta industrial, a única forma concebível de inovar e enriquecer as nossas competências e conhecimentos. Isso dá-nos um valor único, o de sermos reconhecidos como uma Empresa de Património Vivo.

フランス製

FocalのDNAの核であり、私たちの製品の歴史的ルーツと言えるのがスピーカーユニットです。それらは、テクノロジー、機械工学、そして洗練された素材を駆使して作られています。Focalの歴史は、音の再現性の限界を押し広げる独自のノウハウを持った社員たちに支えられ、日々紡がれています。私たちは独自の製造設備をフランス国内に有していることを誇りに思い、それが私たちの専門知識と技術の革新、発展を続ける唯一の方法だと考えています。その功績により、フランス政府から栄誉あるEPV（無形文化財企業）ラベルが付与されました。

FABRIQUÉ EN FRANCE



Le haut-parleur est la base de l'ADN Focal, la racine historique de notre métier faite de technologies, de mécanique et de matériaux sophistiqués. L'histoire de Focal s'écrit chaque jour avec des hommes et des femmes dont le savoir-faire unique permet de repousser les limites de la reproduction du son. Nous sommes fiers d'avoir su conserver notre outil industriel, qui nous permet d'innover, d'enrichir nos technologies et nos connaissances. Cela nous vaut une reconnaissance unique, celle de compter parmi les Entreprises du Patrimoine Vivant français.



EXCELLENCE

Whether it is a loudspeaker, a studio monitor, a car audio kit or headphones, we only develop products that we are certain will become a reference in their category. All our products are designed and manufactured with the same quality standards, by the same teams of engineers and specialised operators in order to provide the best audio solutions, whatever the size or price, from entry-level products to luxury ranges. That is what makes our offer and our brand unique.

EXCELENCIA

Tanto si busca un periférico acústico, como un monitor de estudio, un juego para el automóvil o un casco, nosotros hemos decidido que solo le propondremos lo que estemos convencidos de que será un artículo de referencia dentro de su categoría. Todos nuestros productos están diseñados y fabricados con los mismos criterios de calidad y equipos de ingenieros y operarios para ofrecerle las mejores soluciones acústicas, independientemente del tamaño o el precio, se trate de una gama normal o de lujo. Esto es lo que distingue a nuestra oferta y marca.

追求极致

无论是传统音箱、录音室监听音箱、车载音响或耳机，我们始终坚持一个产品必须会成为该类别的标杆才予以发布。无论产品的尺寸大小或价格高低，无论是入门级还是高档产品，我们所有的产品均由同一个团队的工程师和制造人员采用相同的质量标准来进行设计和制造，以提供最佳音响解决方案——这就是我们的品牌和产品与众不同的特质。

EXZELLEENZ

Egal, ob es sich um eine Lautsprecherbox, einen Studio-Monitor, ein Fahrzeug-Kit oder auch um einen Kopfhörer handelt, wir haben uns entschieden, das Produkt nur anzubieten, wenn wir davon überzeugt sind, dass es Maßstäbe in seiner Kategorie setzt. Alle unsere Produkte werden von den gleichen Technikerteams und Mitarbeitern nach denselben Qualitätskriterien entwickelt und hergestellt, was eine optimale Hörleistung garantiert, unabhängig von der Größe oder dem Preis, und das vom Standard bis zum Luxusprodukt. Das ist das Besondere an unserem Angebot und an unserer Marke.

EXCELÊNCIA

Quer se trate de uma coluna acústica, de um monitor de estúdio, de um kit para automóvel ou de uns auscultadores, decidimos apresentarlhe apenas produtos que consideramos como uma referência certa na sua categoria. Todos os nossos produtos são concebidos e fabricados segundo os mesmos critérios de qualidade, pelas mesmas equipas de engenheiros e operadores, de modo a propor as melhores soluções de escuta independentemente do tamanho ou do preço, desde a entrada de gama até à gama de luxo. É esta a singularidade da nossa oferta e da nossa Marca.

優秀

スピーカーシステム、スタジオモニター、カーオーディオ、ヘッドホン…、どのような製品でも、私たちは各カテゴリで市場をリードすると確信したものだけを提供しています。サイズや価格を問わず、最高のリスニングソリューションをお届けできるように、エントリーモデルの製品からハイエンドモデルまで、同じエンジニア・オペレーターチームが同じ品質基準に従って全ての製品を設計、製造しています。これこそ私たちのブランドおよび製品の特徴と言えるでしょう。

EXCELLENCE

Qu'il s'agisse d'une enceinte acoustique, d'un moniteur de studio, d'un kit pour automobile ou encore d'un casque, nous décidons de le proposer uniquement si nous sommes persuadés qu'il sera la référence dans sa catégorie. Tous nos produits sont conçus et fabriqués selon les mêmes critères de qualité, par les mêmes équipes d'ingénieurs et d'opérateurs, afin de proposer les meilleures solutions d'écoute, quels que soient la taille ou le prix, de l'entrée de gamme au luxe. C'est la singularité de notre offre et de notre marque.



INNOVATION

Innovation means pushing back the limits of the impossible. Innovation requires a certain frame of mind, the freedom to brave the extravagant, to dare the impossible... Utopia perfectly symbolises this. Above all, it is a desire which has been part of Focal since day one, a desire driven by the passion for sound and all its delights. Today, innovation goes way beyond technology, it also involves aesthetics and usage. And to achieve innovation without constraint, there was no other way for Focal than to master each and every process, including manufacturing of course...

INNOVACIÓN

Innovar significa traspasar los límites de lo posible. Innovar es un estado espiritual, es ser libre para atreverse a lo descabellado, a lo imposible... su símbolo es la utopía. Sobre todo, es el deseo que lleva animando siempre a Focal desde su creación, estimulado por la pasión del sonido y su voluptuosidad. Actualmente, la innovación trasciende la tecnología, abarcando lo estético con lo funcional. Y para dotar de vida a la innovación sin trabas, el único camino que Focal concibe es el de controlar íntegramente el conjunto de los procesos, incluida, por supuesto, la fabricación.

创新

创新，追求无限的可能性。创新是一种精神境界；创新也是勇于尝试不合理、不可能的事物.....Utopia就是最典型的案例。Focal自成立以来总是秉持对高保真的热情，并抱着追求对音乐的完美体验而不断向前迈进。今天，Focal的创新远远超出了单纯的技术，进入了美感和实用性完美结合的境界。为了能够不断地进行创新，Focal必须完全掌控整个过程，其中当然也包括制造过程。

INNOVATION

Innovation heißt, die Grenzen des Möglichen auszureizen. Innovation ist eine geistige Einstellung, frei zu sein, um entgegen aller Vernunft das Unmögliche zu wagen... Utopia ist das Symbol der Innovation. Es ist vor allem ein Verlangen, das Focal seit seiner Gründung animiert hat, stimuliert von der Leidenschaft für den Klang und seine Sinnlichkeit. Heute reicht Innovation weit über den reinen Begriff der Technik hinaus, sie berührt sowohl die Ästhetik als auch die Nutzung. Und um Innovation ohne Einschränkungen leben zu können, war es für Focal oberstes Gebot, die volle Kontrolle über alle Prozesse zu übernehmen, so natürlich auch über die Produktion...

NOVAÇÃO

Inovar significa alargar os limites do possível. Inovar é um estado de espírito, é ser livre para ousar o irracional, o impossível... A utopia é o seu símbolo. É, antes de mais, um desejo que sempre animou a Focal desde a sua criação, estimulada pela paixão do som e da sua voluptuosidade. Atualmente, a inovação vai muito além das tecnologias, tocando a estética e as utilizações. E para dar vida à inovação sem entraves, não havia outro caminho para a Focal senão o de dominar integralmente o conjunto dos processos bem como, evidentemente, o fabrico...

イノベーション

イノベーションとは、可能性の限界を押し広げること。イノベーションとは、非常識なことや不可能なことに挑戦する自由な心。そのエスプリを象徴するのがUtopiaです。創業以来Focalを突き動かしてきたのは、何よりも上質のサウンド、それがもたらす喜びを追及する情熱と欲求です。今日現在イノベーションの範囲はテクノロジーを超え、デザインやユーザビリティにも及んでいます。そして、制約から解放され、イノベーションを達成するためには、全ての製造工程、全てのプロセスをコントロールすることがFocalにとって必要不可欠でした。

INNOVATION

Innovar, c'est repousser les limites du possible. Innover est un état d'esprit, être libre pour oser le déraisonnable, l'impossible... Utopia en est le symbole. C'est avant tout une envie qui a toujours animé Focal depuis sa création, stimulée par la passion du son et de sa volupté. Aujourd'hui l'innovation va bien au-delà des technologies, elle touche à l'esthétique et aux usages. Et pour donner vie à l'innovation sans entrave, il n'y avait d'autre voie pour Focal que celle de maîtriser intégralement l'ensemble des processus, à commencer par la fabrication...



PLAISIR

PLEASURE

That is the ultimate goal, our quest: to offer you audio devices which bring you closer to artists and their intentions, their intimacy, with pure, faithful sound whose harmonic richness paves the way for listening pleasure. What is more, today, music follows you everywhere... From the recording studio to the living room, from your car to the street, and we want to be the only ones taking care of reproducing your music for your greatest pleasure.

PLACER

Esta es la finalidad, nuestro empeño: ofrecerle productos acústicos que le acerquen a la intención del artista, a su intimidad, con un sonido puro y fidedigno, cuya riqueza armónica le abra las vías auditivas del placer sensorial de escuchar. Además, hoy en día la música le envuelve por doquier... desde el estudio de grabación al salón, pasando por su coche o la calle. Por eso no queríamos dejar en manos de otros el cuidado de reproducir su música, para que obtenga de ella el mejor de los placeres.

愉悦

我们希望为您献上美妙的音响产品，通过纯净真实的声音让您更加接近音乐家的创作灵感和内心世界，让丰富和美妙的声音为您打开愉悦的感官体验的大门。无论在录音棚、客厅、汽车内，还是大街上，音乐与您随行。我们以传播音乐为己任，希望为您献上最奇妙的聆听体验。

GENUSS

Dies ist das Ziel, unser ganz privater Kreuzzug: Ihnen Klangobjekte anzubieten, die Ihnen die Absichten des Künstlers näher bringen, Ihnen sein Innerstes darbieten, mit reinem, realitätsgetreuem Klang, dessen harmonische Schwingungen dem Hörer ganz neue Wege zum sensorischen Genuss des Zuhörens eröffnen. Außerdem begleitet uns die Musik heute überall hin... Vom Tonstudio bis ins Wohnzimmer, in Ihrem Auto oder gar auf der Straße, wir werden es sicherlich nicht anderen überlassen, Ihre Musikwiedergabe zum musikalischen Hochgenuss zu machen.

SATISFAÇÃO

É o objetivo final, a nossa cruzada: propor-lhe objetos acústicos que o aproximem do artista na sua intenção, na sua intimidade, com um som puro e fiel, e cuja riqueza harmónica abre os caminhos do prazer sensorial da escuta. Além disso, hoje em dia a música segue-o para todo o lado ... Desde o estúdio de gravação até à sala de espetáculos, ao seu carro ou na rua, não queríamos deixar outros o cuidado de reproduzir a sua música para sua grande satisfação.

喜び

私たちの究極の目標は、ピュアで忠実、そしてハーモニー豊かな音が音楽を聴く喜びをより高め、アーティストとその表現をすぐそばで感じ取れるようなオーディオ製品をお届けすることです。録音スタジオ、リビングルーム、車の中、屋外、どんな場所でも音楽を聴く時には、Focal ならではの極上の喜びが待っています。

C'est la finalité, notre croisade : vous proposer des objets sonores qui vous rapprochent de l'artiste dans son intention, son intimité, avec un son pur, fidèle et dont la richesse harmonique ouvre la voie au plaisir sensoriel de l'écoute. Pour que la musique vous suive partout... En studio d'enregistrement, dans votre salon ou dans votre voiture, dans la rue ou en voyage, nous tenons à vous offrir les meilleurs produits pour reproduire votre musique.



classic loudspeakers



custom integration



headphones & multimedia



car audio



studio monitors



FOCAL

